

© Перевод предоставлен российским изданием «Бюллетень Европейского Суда по правам человека» (www.echr.today). Разрешение на публикацию перевода на русский язык дано исключительно для его включения в базу HUDOC Европейского Суда.

© This document was provided by the Russian edition of the *Bulletin of the European Court of Human Rights* (www.echr.today). Permission to re-publish this translation into Russian has been granted for the sole purpose of its inclusion in the Court's database HUDOC.

Михайленко и другие против Украины

[Mykhaylenko и others – Ukraine] (№ 35091/02, 35196/02, 35201/02, 35204/02, 35945/02, 35949/02, 35953/02, 36800/02, 38296/02, 42814/02)

Постановление от 30 ноября 2004 г. [вынесено II Секцией]

Обстоятельства дела

Десять заявителей, которые работали в государственной организации, осуществлявшей строительные работы в Чернобыле, возбудили в суде исковое производство с требованием взыскать с их бывшего работодателя задолженности по зарплате и другие полагающиеся им выплаты. В период с 1997 по 2000 год районным судом были вынесены решения в пользу заявителей. Однако все эти решения по большей части исполнены не были. Министерство энергетики уведомило одного из заявителей, что задержка в выплате задолженностей по зарплате была вызвана трудным финансовым положением организации-должника, и этот вопрос требовал своего разрешения на государственном уровне. Организация-должник была ликвидирована в 2002 году. Исполнительные листы заявителей были направлены в ликвидационную комиссию, но исполнительное производство все еще продолжается. Исполнение судебных решений до момента ликвидации организации-должника потребовало бы специального разрешения министерства по чрезвычайным ситуациям на арест имущества этой организации, но такое разрешение выдано не было.

Вопросы права

По поводу предварительных возражений государства-ответчика (ссылка на отсутствие ответственности государства и ввиду этого ссылка на правило *ratione personae*¹). Государство-ответчик утверждает, что организация-должник была отдельным юридическим лицом, и что государство не могло нести ответственность по ее долгам. Однако государство-ответчик не продемонстрировало Европейскому Суду, что организация была в достаточной мере институционально и функционально независимой от государства так, чтобы освободить государство от ответственности по нормам Конвенции. Несколько признаков подтверждают государственный характер предприятия: во-первых, государство было крупнейшим должником организации; во-вторых, государственный контроль распространялся не только на строительную деятельность организации, но даже на условия трудового найма в ней; в-третьих, именно государство запретило налагать арест на имущество организации ввиду того, что это имущество расположено на территории, пораженной радиационным излучением. Предварительные возражения государства-ответчика отклонены.

По поводу Статьи 6 Конвенции (вопрос о соблюдении права человека на разбирательство дела судом). Учитывая, что судебные решения не исполнялись в течение периодов времени от трех до семи лет, что включает время, затраченное как на

¹ *Ratione personae* (лат.) – ввиду обстоятельств, относящихся к лицу, о котором идет речь. Здесь имеются в виду круг и признаки субъектов обращения в Европейский Суд с жалобой на предположительное нарушение прав и свобод, гарантируемых Конвенцией (*прим. перев.*).

само исполнительное производство, так и на продолжающийся пока процесс взыскания задолженностей в ходе процедуры ликвидации организации, то можно сказать, что власти Украины в данном случае лишили положения пункта 1 Статьи 6 Конвенции всякого полезного смысла.

Постановление

Европейский Суд пришел к выводу, что в данном вопросе по делу допущено нарушение требований пункта 1 Статьи 6 Конвенции (принято единогласно).

По поводу Статьи 1 Протокола № 1 к Конвенции. Тот факт, что власти Украины не исполнили судебные решения, лишил заявителей возможности получить сполна те деньги, которые им причитались.

Постановление

Европейский Суд пришел к выводу, что в данном вопросе по делу допущено нарушение требований Статьи 1 Протокола № 1 к Конвенции (принято единогласно).

Компенсация

В порядке применения Статьи 41 Конвенции. Европейский Суд присудил выплатить заявителям компенсацию на сумму существующих в их отношении задолженностей в возмещение причиненного им материального ущерба и некую сумму компенсацию в возмещение морального вреда. Суд также вынес решение в пользу заявителей о возмещении судебных издержек и иных расходов, понесенных в связи с судебным разбирательством.